

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

**Social workers
— Diploma and training equivalence standards
for the issue of a social worker's permit**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting equivalence standards for the issue of a social worker's permit by the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec, made by the Bureau of the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec, may be submitted to the Government for approval, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The Regulation, pursuant to paragraph *c* of section 93 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), determines the equivalence standards to be applied to diplomas from educational institutions outside Québec as well as the equivalence standards that apply to the training of a person who does not hold a required permit, so that a permit may be issued by the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec.

The Regulation also determines, pursuant to paragraph *c.1* of section 93 of the Professional Code, an equivalence recognition procedure providing that a decision must be reviewed by persons other than the persons who made it.

The Regulation replaces the Regulation currently in force to update the equivalence standards for diplomas from educational institutions outside Québec and to introduce training equivalence standards.

The Order advises that the Regulation will have no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Richard Silver, Registrar and Legal Adviser with the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec, 255, boulevard Crémazie Est, bureau 520, 5^e étage, Montréal (Québec) H2M 1M2; telephone: 514 731-3925 or 1 888 731-9420; fax: 514 731-6785.

Any person having comments to make is asked to send them to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3, before the expiry of the 45-day period. The comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of

legislation respecting the professions and may also be forwarded to the professional order that made the Regulation and to interested persons, departments and bodies.

JEAN PAUL DUTRISAC,
*Chair of the Office des professions
du Québec*

**Regulation respecting equivalence
standards for the issue of a social
worker's permit by the Ordre
professionnel des travailleurs sociaux
du Québec**

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 93, pars. *c* and *c.1*)

**DIVISION I
GENERAL**

1. The secretary of the Ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec is to send a copy of this Regulation to a candidate who, for the purpose of obtaining a social worker's permit from the Order, wishes to have a diploma or training recognized as equivalent.

In this Regulation,

“diploma equivalence” means recognition by the Order that a diploma issued by an educational institution outside Québec certifies that a candidate's level of knowledge and skills is equivalent to the level attained by the holder of a diploma recognized by a regulation of the Government, made pursuant to the first paragraph of section 184 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), as giving access to the social worker's permit issued by the Order; and

“training equivalence” means recognition by the Order that a candidate's training has enabled him or her to attain a level of knowledge and skills equivalent to the level attained by the holder of a diploma recognized by a regulation of the Government, made pursuant to the first paragraph of section 184 of the Professional Code, as giving access to the social worker's permit issued by the Order.

**DIVISION II
DIPLOMA EQUIVALENCE STANDARDS**

2. A candidate who holds a diploma in social work issued by a university-level educational institution outside Québec is granted a diploma equivalence for the issue of a social worker's permit if the candidate demon-

strates that the diploma was obtained upon completion of a program of university studies at the undergraduate level or master's level comprising a minimum of 90 credits. A credit represents 45 hours of training or learning activities spent in a classroom, a laboratory, a workshop or doing personal work. A minimum of 66 credits must pertain to the following subjects and be apportioned as follows:

(1) a minimum of 21 credits in intervention methods in social work with individuals, couples, families and communities, including vulnerable, involuntary and hard to reach clientele; the training includes, in relation to those clientele, psychosocial assessment and the planning, carrying out and evaluation of the intervention;

(2) a minimum of 6 credits in social policies, social systems, socio-economic institutions, socio-political representation and advocacy;

(3) a minimum of 9 credits in the fields of practice and social problems, including their impacts on individuals, couples, families, groups and communities;

(4) a minimum of 6 credits in practice analysis methods and research methods;

(5) a minimum of 3 credits in the consultation and supervision process, team management and conflict resolution;

(6) a minimum of 3 credits in professional organization, ethics, the Québec professional system, the legislation and regulations governing the practice of the profession of social worker and the standards of practice applicable to the profession; and

(7) a minimum of 18 credits or 800 hours of field placement in social work. That field placement, completed under the supervision of a social worker, consists of activities designed to familiarize the student with the various aspects of the practice of the profession of social worker with a diverse clientele and in various settings, including psychosocial assessment, the planning, carrying out and evaluation of a social intervention, the management of the student's practice, and professional drafting.

3. Despite section 2, where the diploma for which an equivalence application is made was obtained more than five years before the application and, considering the developments in the profession of social worker, the knowledge certified by the diploma no longer corresponds to the knowledge currently being taught, the candidate is granted a training equivalence pursuant to section 4 if the candidate has acquired the required level of knowledge and skills since obtaining the diploma.

DIVISION III TRAINING EQUIVALENCE STANDARDS

4. A candidate is granted a training equivalence for the issue of a social worker's permit if the candidate demonstrates having a level of knowledge and skills equivalent to the level acquired by the holder of a diploma recognized as giving access to a social worker's permit.

For the purposes of the first paragraph, at least 2 years of relevant work experience in activities constituting the practice of the profession of social worker is equivalent to the standard described in paragraph 7 of section 2.

In assessing the training equivalence of a candidate, the Bureau takes particular account of the following factors:

(1) the nature and duration of the candidate's work experience;

(2) the fact that the candidate holds one or more diplomas awarded in Québec or elsewhere;

(3) the nature and content of courses taken and the marks obtained; and

(4) the nature and content of field placements and other training activities completed.

DIVISION IV TRAINING EQUIVALENCE RECOGNITION PROCEDURE

5. A candidate wishing to have an equivalence recognized must provide the secretary with the following documents required to support the candidate's application, together with the fees required under paragraph 8 of section 86.0.1 of the Professional Code:

(1) the candidate's academic record, including a description of courses taken, the number of hours of each course, and an official transcript of the results obtained;

(2) proof that the candidate's diploma was awarded;

(3) a document from the educational institution at the university level that issued the diploma attesting to the candidate's participation in and successful completion of the field placements and practical work; and

(4) a document attesting to and describing the candidate's relevant work experience.

6. Documents in a language other than English or French submitted in support of an application for diploma or training equivalence must be accompanied by a translation into French.

7. The secretary must send the documents referred to in section 5 to a committee formed by the Bureau, pursuant to paragraph 2 of section 86.0.1 of the Professional Code, to study applications for diploma or training equivalence and make an appropriate recommendation to the Bureau.

In order to make an appropriate recommendation, the committee may require the applicant to pass an examination or to successfully complete a training period, or both.

8. At the first meeting following the date of receipt of the recommendation, the Bureau must decide, in accordance with this Regulation, whether it will grant a diploma or training equivalence, and notify the candidate in writing within 30 days of its decision.

If the Bureau decides not to grant the equivalence applied for, it must at the same time indicate to the candidate the programs of study, training sessions or examinations that could be successfully completed within the allotted time, taking into account the candidate's current level of knowledge, for the equivalence to be granted.

9. A candidate who is informed of the Bureau's decision not to recognize the equivalence applied for may apply for review, provided that the candidate makes a written application to the secretary, giving the reasons in support of the review, within 30 days after receiving the decision.

The review must take place within 30 days following the date on which the application is received by a committee formed by the Bureau pursuant to paragraph 2 of section 86.0.1 of the Professional Code composed of persons other than members of the Bureau or of the committee referred to in section 7. Before making a decision, the committee must inform the candidate of the date of the meeting and of the candidate's right to make submissions at the meeting.

A candidate who wishes to make submissions in person at the meeting must notify the secretary at least five days before the date scheduled for the meeting. The candidate may, however, send written submissions to the secretary at any time before the date scheduled for the meeting.

The decision of the committee is final and must be sent to the candidate in writing by registered mail within 30 days following the date of the meeting.

10. This Regulation replaces the Regulation respecting degree equivalence standards for the issuing of permits (1982, *G.O.* 2, 1957) made on 27 November 1981 by the Corporation professionnelle des travailleurs sociaux du Québec.

However, an application for equivalence must be examined on the basis of the replaced Regulation if a recommendation in respect of that application is sent to the Bureau of the Order by the committee referred to in section 2.02 of that Regulation before the date of coming into force of this Regulation.

11. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8595

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Veterinary surgeons

— Practice of the profession of veterinary surgeon within a partnership or a joint-stock company

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the practice of the profession of veterinary surgeon within a partnership or a joint-stock company, adopted by the Bureau of the Ordre des médecins vétérinaires du Québec, may be submitted to the Government for approval, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation contains provisions to govern the terms and conditions under which veterinary surgeons are authorized to practise within a partnership or joint-stock company, in particular as regards the management of the partnership or joint-stock company and the holding of units or shares.

Pursuant to Chapter VI.3 of the Professional Code, those conditions also entail a requirement to have insurance to cover the liability the partnership or joint-stock company may incur for fault or negligence on the part of the members practising within the partnership or joint-stock company. The members will also be required to provide the Order with information on the partnership or joint-stock company and to maintain that information current.